

シンハラ語版

Sinhala version

インドネシア語版

Indonesia version

がいこくじんじゅうみん

外国人住民のための便利な情報

べんり

じょうほう

විදේශීය පදිංචිකරුවන් සඳහා ප්‍රයෝජනවත්

තොරතුරු

Informasi yang Berguna dalam Kehidupan Sehari-
Haribagi Warga Asing



なりたし
成田市

しみんきょうどうか
市民協働課

කර්තෘ කඟරයේ පුරවැසි සහයෝගීතා අංශය

Divisi Kolaborasi Warga, Kota Narita

1 『生活全般』 “දෛනික ජීවිතයේ සියල්ල”/ Informasi Umum

がいこくじんせいかつしえん でにゅうこくざいりゅうかんにちよう
外国人生活支援ポータルサイト(出入国在留管理庁)

විදේශිකයින්ගේ දෛනික ජීවිතයට උපකාර වන වෙබ් පෝටල් අඩවිය

(අාගමන සේවා නියෝජිතායතනය)

Situs Portal Penunjang Kehidupan Orang Asing (Badan Pelayanan Imigrasi)



ビザ、仕事、福祉、学校、税金、住居、教育、医療、災害、離婚

වීසා, රැකියා, සුබසාධන, පාසල්, බදු, නිවාස, අධ්‍යාපනය, වෛද්‍ය සේවා, ආපදා, දික්කසාද

Informasi tentang kehidupan sehari-hari seperti visa, pekerjaan, kesejahteraan, sekolah, pajak, tempat tinggal, pendidikan, perawatan medis, bencana, perceraian.

千葉県国際交流センター (やさしい日本語)

විවා ප්‍රාන්ත ජාත්‍යන්තර සහදා මධ්‍යස්ථානය (සරල ජපන් භාෂාව)



Chiba International Center (Dengan bahasa Jepang yang mudah dimengerti)

むりようほうりつそうだん じゅうきよ にほんごきょうしつ がっこう てがみ せいかつ
無料法律相談、住居、日本語教室、学校からの手紙、生活ガイド

イベント

නොමිලේ නීති උපදේශනය, නිවාස, ජපන් භාෂා පන්ති, පාසලෙන් ලැබෙන ලිපි, දෛනික ජීවිත මාර්ගෝපදේශනව

Konsultasi hukum gratis, tempat tinggal, kelas bahasa Jepang, surat dari sekolah, panduan tinggal di Jepang, informasi tentang acara.

හෝතෙරසු (ජපන් නීති ආධාර මධ්‍යස්ථානය)

Houterasu (Japan Legal Support Center)



ほうりつむりょうそうだん つうわりょう りこん ほりよく かいこ しゃっきん
法律無料相談 (通話料が、かかります) 離婚、暴力、解雇、ビザ、借金

නොමිලේ නීති උපදේශනය (ඇමතුම් ගාස්තු වැයවේ) දික්කසාද,
ප්‍රචණ්ඩත්වය, සේවයෙන් පහ කිරීම, විසා, ණය

Konsultasi hukum gratis melalui telepon (dikenakan biaya panggilan)
Konsultasi mengenai perceraian, kekerasan, pemecatan, visa, utang.

いりょうじょうほう
2 『医療情報』 සෞඛ්‍ය සේවා තොරතුරු / Informasi Medis』

(භාෂා 5ක් ස්පාඤ්ඤ භාෂා පරිවර්තනය නොමැත) (5 外国語)

Panduan saat Anda Sakit(Tersedia dalam 5 bahasa kecuali terjemahan bahasa Spanyol)

がいこくご つか ひょういん さがす
外国語が使える病院を探す



විදේශීය භාෂා භාවිතා කළ හැකි රෝහල් සොයන්න

Mencari rumah sakit yang dapat menggunakan bahasa asing

Navigasi Medis



がいこくご つか ひょういん さがす
外国語が使える病院を探す

විවා ප්‍රාන්තයේ ඇති විදේශීය භාෂා භාවිතා කළ හැකි රෝහල් සොයන්න

Mencari rumah sakit di Prefektur Chiba yang dapat menggunakan bahasa asing.

3 『日本語学習』 3 “ඡපන් භාෂා අධ්‍යයනය”/ Belajar Bahasa Jepang

もんぶかがくしょう にほんごきょういく こくご
文部科学省 日本語教育サイト (18 か国語)

සංස්කෘතික කටයුතු ආයතනයේ ඡපන් භාෂා අධ්‍යාපන වෙබ් අඩවිය (භාෂා 18)

Situs pendidikan bahasa Jepang Badan Urusan Kebudayaan (18 bahasa negara)



にほんご ぶんか まなべる
日本語や文化が学べるサイト (18 か国語)

ඡපන් භාෂාව සහ සංස්කෘතිය ඉගෙන ගත හැකි වෙබ් අඩවිය (භාෂා 18)

Situs untuk mempelajari bahasa Jepang dan budaya (18 bahasa)

NHK World Japan

ニュース・日本語学習

පුවත් සහ ඡපන් භාෂා අධ්‍යයනය

Berita dan pembelajaran bahasa Jepang



いそどろ にほんご オンラインコース (10 か国語)



ඉරොදෝරි ඡපන් භාෂා මාර්ගගත පාඨමාලාව (භාෂා 10)

Kursus daring bahasa Jepang “Irodori” (10 bahasa negara)

オンラインで学ぶ日本語 (10 か国語)

මාර්ගගත ලෙස ඉගෙන ගන්නා ඡපන් භාෂාව (භාෂා 10)

Belajar bahasa Jepang secara daring (10 bahasa)

සෞඛ්‍ය කම්කරු හා සුභසාධන අමාත්‍යාංශය කම්කරු බහුභාෂා පදමාලාව

Kumpulan istilah terkait pekerjaan dalam multibahasa Kementerian Kesehatan, Perburuhan dan Kesejahteraan Tenaga Kerja



はたら くこと の ことば を まな ぶ
働くこと の 言葉 を 学ぶ

කියාවට අදාළ වචන ඉගෙන ගන්න

Belajar kata-kata yang terkait dengan pekerjaan

しごと じょうほう
4 『仕事についての情報』

4 “රැකියාවට සම්බන්ධ තොරතුරු”/Informasi tentang Pekerjaan

ハローワーク成田 へろあわーく なるいた / Hellowork Narita

しごと さが きたい とき
仕事を 探したい とき රැකියාවක් සෙවීමට අවශ්‍ය වූ විට

Bantuan pencarian kerja



こうせいろうどうしょう がいこくじんろうどうそうだん
厚生労働省 外国人労働相談ホットライン

සෞඛ්‍ය කම්කරු හා සුභසාධන අමාත්‍යාංශය විදේශීය ශ්‍රමිකයින් සඳහා උපදේශන ක්ෂණික ඇමතුම් අංකය

Hotline konsultasi tenaga kerja asing Kementerian Kesehatan, Perburuhan dan Kesejahteraan



ろうどうじょうけん について であんわ であん
労働条件 について 電話で 相談

සේවා කොන්දේසිවලට අදාළ දුරකථන උපදේශනය

Konsultasi untuk pekerja asing melalui telepon

がいこくじんろうどうじょうけん こくご
外国人労働条件ハンドブック (14 か国語)



විදේශීය ශ්‍රමික කොන්දේසි අත්පොත (භාෂා 14)

Buku panduan syarat kerja untuk pekerja asing (14 bahasa negara)

はたら ひと き やくそく
働く人を守るための決まり・ルール・約束

ශ්‍රමිකයන් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා වන රෙගුලාසි, නීති රීති සහ පොරොන්දු

Regulasi, aturan, dan janji untuk melindungi pekerja

ぎのうじっしゅう きんきゅう そうだん せんよう まどぐち こくご
技能実習SOS・緊急相談専用窓口 (8 か国語)



තාක්ෂණික සීමාවාසික පුහුණු SOS / හදිසි උපදේශන විශේෂිත කවුන්ටරය (භාෂා 8 / ස්පාඤ්ඤ භාෂා පරිවර්තනය නොමැත)

Konsultasi untuk pemegang teknis

はたら ひと あんぜん けんこう
マンガでわかる働く人の安全と健康

මන්නා කාටූන් මගින් අවබෝධ වන ශ්‍රමික ආරක්ෂාව සහ සෞඛ්‍යය



Belajar mengenai kesehatan, keselamatan, dan pencegahan dari cedera melalui komik

しゅつにゅうこくざいりゅうかんにちよう
5 『出入国在留管理庁』 5 “ආගමන සේවා නියෝජිතායතනය” /

Badan Pelayanan Imigrasi

しゅつにゅうこくざいりゅうかんにちよう
出入国在留管理庁



ආගමන සේවා නියෝජිතායතනය/ Badan Pelayanan Imigrasi

ざいりゅうしかく しゅつにゅうこく
在留資格、出入国

ජපානයේ තේවාසිකව රැඳී සිටීමේ සුදුසුකම, ආගමන සහ විගමන

Status tinggal dan visa yang diberikan oleh Badan Pelayanan Imigrasi

しゅつにゅうこくざいりゅうかんにちよう **出入国在留管理庁** メール配信サービス登録

ආගමන සේවා නියෝජිතායතනය ඊමේල් සේවාවට ලියාපදිංචි වන්න

Pendaftaran layanan pendistribusian email Badan Pelayanan Imigrasi



しゅつにゅうこくざいりゅうかんにちよう 出入国在留管理庁からのお知らせをメールで受け取れます

ආගමන සේවා නියෝජිතායතනයෙන් ලබා දෙන දැනුම්දීම් ඊමේල් මගින් ලබා ගත හැකිය

Anda dapat menerima pemberitahuan dari Badan Pelayanan Imigrasi melalui email

6-1 『**ぼうさい じょうほう 防災についての情報**』 6-1 “ආපදා වැළැක්වීම පිළිබඳ

තොරතුරු”/ Informasi tentang Bencana

かんこうちよう **観光庁** さいがいじ じょうほうていきよう **災害時情報提供アプリ** 「Safety Tips」 (15 **こくご** 国語)

සංචාරක නියෝජිතායතනයේ ආපදා අවස්ථාවක දී තොරතුරු ලබා දෙන යෙදුම “ආරක්ෂිත ඉඟි” (භාෂා 15)

Aplikasi penyedia informasi saat bencana Badan Pariwisata Jepang “Safety Tips” (15 bahasa negara)

さいがい ひなんじょうほう **災害と避難情報** (じしん **地震** つなみ **津波** たいふう **台風**)

ආපදා සහ ආපදාවන්ගෙන් ඉවත්ව යාමට අදාළ තොරතුරු (භූමිකම්පා, සුනාමි, තයිෆූන්)



Informasi bencana dan pengungsian (gempa bumi, tsunami, angin topan)

ないかくふ **内閣府** がいこくじん **外国人への** さいがいじょうほう **災害情報の発信** について (15 **こくご** 国語)

කැබිනට් කාර්යාලයේ “විදේශිකයන් වෙත ආපදා තොරතුරු සන්නිවේදනය” සම්බන්ධව (භාෂා 15)

Mengenai "pendistribusian informasi bencana kepada orang asing" Kantor Kabinet (15 bahasa negara)



さいがいじょうほう げんごべつ いちらんひょう
災害情報 言語別 一覧表

ආපදා තොරතුරු භාෂා අනුව ලැයිස්තුව

Daftar informasi bencana berdasarkan bahasa

なりたメール配信サービス (8か国語)

නරිතා ඊමේල් සේවාව (රටවල් 8ක භාෂා)



Layanan pendistribusian email Narita (8 bahasa negara)

なりたし さいがい じょうほう をメールで受け取れます。

ඊමේල් මගින් නරිතා නගරයෙහි ආපදා තොරතුරු ලබා ගත හැක.

Anda dapat menerima informasi bencana di Kota Narita melalui email.

6-2 『成田市防災ハザードマップ』 6-2 “නරිතා නගරයේ ආපදා

වැළැක්වීම සඳහා වන උපද්‍රව සිතියම”/ Peta Bahaya Bencana di

Kota Narita

【成田市】 成田市防災ハザードマップ (簡易版) [නරිතා නගරය] නරිතා නගරයේ



ආපදා වැළැක්වීම සඳහා වන උපද්‍රව සිතියම (සරල අනුවාදය)

Peta Bahaya Pencegahan Bencana di Kota Narita (Versi Sederhana)

なりたし さいがい お とき し
【成田市】 災害が起こった時のお知らせ

[නරිතා නගරය] ආපදාවක් සිදු වූ විට ලබාදෙන දැනුම් දීම

Pemberitahuan saat Terjadi Bencana [Kota Narita]



なりたし どしやさいがいけいかいいき どしやさいがいきけんかしよす
【成田市】 土砂災害警戒区域、土砂災害危険箇所図

නායයෑම් ආපදා සඳහා විමසිලිමත් විය යුතු ප්‍රදේශ, නායයෑම් ආපදා අවදානම් ස්ථාන සහිත සිතියම

Kawasan Waspada Tanah Longsor, Peta Lokasi Bahaya Tanah Longsor

7 『そのほか』 7 “වෙනත්”/ Lain-lain

じゅうたく
住宅セーフティーネット

නිවාස ආරක්ෂණ ජාලය/ Jutaku Safety Net



家やアパートを借りたい時（日本語のみ）

නිවසක් හෝ මහල් නිවසක් කුලියට ගැනීමට අවශ්‍ය වන විට (ජපන් භාෂාව පමණි)

Layanan informasi sewa rumah atau apartemen (Bahasa Jepang saja)

(なりたし) こうしきいちらん こうしきあかうんと
【成田市】 公式一覧 (公式アカウント)



[නරිතා නගරය] නිල ලැයිස්තුව (නිල ගිණුම්)

Daftar akun media sosial resmi Kota Narit



[නරිතා නගරය] විදේශිකයන් සඳහා දෛනික ජීවිතයට

ප්‍රයෝජනවත් වන තොරතුරු

Informasi yang berguna dalam kehidupan sehari-hari bagi orang asing di

Kota Narita

◆ がいこくじんそうごうそうだんまどぐち 外国人総合相談窓口 ◆ ☎ 0476-20-1507

- විදේශිකයන් සඳහා වූ පොදු උපදේශන කවුන්ටරය
- Loket Konsultasi Umum untuk Orang Asing



そうだんばしょ
【相談場所】 [උපදේශන ස්ථානය/ Lokasi]

なりたしやくしょ かい しみんきょうどうか
成田市役所 2階 市民協働課

නරිතා නගරශාලාවේ 2 වන මහලේ පුරවැසි සහයෝගීතා අංශය

Balai Kota Narita Lt.2/ Divisi Kolaborasi Warga Kota

うけつけじかん
【受付時間】 [විවෘතව ඇති වේලාවන්/ Waktu]

9 : 00 ~ 17 : 00 げつようび きんようび 月曜日 ~ 金曜日 සඳුදා සිට සිකුරාදා දක්වා පෙ.ව 9 සිට ප.ව. 5

දක්වා/ Senin-Jumat 9 : 00 ~ 17 : 00

きゅうちようび
【休日】 [වසා ඇති දින/ Tutup]

どようび にちようび しゅくじつ
土曜日・日曜日・祝日・12/29 ~ 1/3

සෙනසුරාදා, ඉරිදා, නිවාඩු දින සහ දෙසැම්බර් 29 සිට ජනවාරි 3 දක්වා

Sabtu・Minggu・Libur Nasional・29 Des-3 Jan

^(げんご) ^{えいご} ^ご ^{まどぐちたいおう}
【言語】 英語・スペイン語 (窓口対応) [භාෂාවන්] ඉංග්‍රීසි / ස්පාඤ්ඤ (කවුන්ටරයේ දී

සේවා සපයයි) /Loket melayani konsultasi dalam bahasa Inggris dan Spanyol

◆^{つうやく} ^{げんごたいおう}
ビデオ通訳 (17 言語対応)

වීඩියෝ මගින් භාෂා පරිවර්තනය (භාෂා 17කට සේවා සපයයි)

Perangkat penerjemahan melalui video tersedia dalam 17 bahasa.

